Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 19:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Powiedz: Słuchajcie Słowa JAHWE, królowie Judy i mieszkańcy Jerozolimy!\* Tak mówi JAHWE Zastępów, Bóg Izraela: Oto Ja sprowadzam nieszczęście na to miejsce, tak że każdemu, kto o nim usłyszy, zadźwięczy w uszach.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) królowie Judy i mieszkańcy Jerozolimy : wg G: królowie Judy i mężowie Judy, i mieszkańcy Jerozolimy, i wy, którzy wchodzicie do tych bram, βασιλεῖς Ιουδα καὶ ἄνδρες Ιουδα καὶ οἱ κατοικοῦντες Ιερουσαλημ καὶ οἱ εἰσπορευόμενοι ἐν ταῖς πύλαις ταύταις. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>90 3:11</x>; <x>120 21:12</x> [↑](#footnote-ref-3)